

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 2009-2010

 10 NOVEMBER 2009

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspel-inrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten en van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij

Evocatieprocedure

AMENDEMENTEN

 Nr. 7 VAN MEVROUW **CROMBÉ-BERTON** EN DE HEER **MONFILS**

Art. 4

Het 3^o vervangen door wat volgt:

Zie:
Stukken van de Senaat:
4-1411 - 2008/2009:

 Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat;
 Nr. 2: Amendementen.

4-1411 - 2009/2010:

Nr. 3: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 2009-2010

 10 NOVEMBRE 2009

Projet de loi portant modification du Code civil, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie nationale

Procédure d'évocation

AMENDEMENTS

 N^o 7 DE MME **CROMBÉ-BERTON** ET M. **MONFILS**

Art. 4

Remplacer le 3^o par ce qui suit:

Voir:
Documents du Sénat:
4-1411 - 2008/2009:

 N^o 1: Projet évoqué par le Sénat.
 N^o 2: Amendements.

4-1411 - 2009/2010:

 N^o 3: Amendements.

« 3^o punt 4 wordt vervangen door wat volgt :

« 4. De spelen die door de media, bijkomend en ongeacht het gebruikte medium, worden aangeboden in het kader van een televisie- of radioprogramma of in een publicatie die dagelijks of op geregelde tijdstippen verschijnt. » »

Verantwoording

Het wetsontwerp strekt ertoe de spelen die door de media (tv, radio, geschreven pers) worden verspreid, te reglementeren door ze, via twee soorten betaalvergunningen (G1 en G2), te onderwerpen aan de voorafgaande controle van de Kansspelcommissie.

In België stellen de televisie- en radiozenders, net als de overige media, spelwedstrijden voor aan de kijkers en luisteraars. Historisch gezien zijn de spelen en wedstrijden die de zenders tonen, belangrijke bronnen van vermaak, klantenbinding en gezelligheid.

De *Conseil supérieur de l'audiovisuel* van de Franse Gemeenschap heeft trouwens al een reglementering van die spelwedstrijden uitgewerkt die de goede praktijken van de radio- en televisieomroep waarborgt inzake programma's of reeksen van spelwedstrijden.

De beperking waarin het wetsontwerp momenteel voorziet, lijkt ongegrond en onevenredig omdat alle spelwedstrijden die door de media worden verspreid geen gevaar vormen voor de deelnemers en geen verslaving in de hand werken. De memorie van toelichting verduidelijkt dit ook: «Het is nodig om ook deze spelen te onderwerpen aan een vergunningsplicht zoals de andere vormen van kansspelen, ook al zou men kunnen stellen dat ze van minder verslavende vorm zijn.»

De wedstrijden die de media organiseren, zijn immers over het algemeen «ingebod» in de strikte spelreglementen die, door het nauwe contact met de kijker/luisteraar, al alle garanties bieden voor de toegang, transparantie en werking ervan. Er bestaat momenteel trouwens geen rechtspraak in België waarbij een medium is veroordeeld in het kader van dat soort spelwedstrijden.

Daarom stelt dit amendement voor de spelen en wedstrijden die de media uitzenden, niet onder het toepassingsgebied van de wet te laten vallen, wanneer die spelen en wedstrijden bijkomend of aanvullend zijn ten opzichte van het voorgestelde programma.

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2007/65/CE, betekent «programma»: «een reeks bewegende beelden, al dan niet met geluid, wanneer het om een televisie-uitzending gaat, of geluiden wanneer het om een radio-uitzending gaat, die een afzonderlijk element van een door een aanbieder van mediadiensten opgestelde schema of catalogus vormt.»

Zogenoemde «call-tv»-programma's vallen echter niet onder die uitzondering. Het gaat om televisiespelen waaraan de kijkers kunnen deelnemen via een duur telefoonnummer of dure sms. Men wil de kijker zoveel mogelijk laten bellen om de programma's van de zender te kunnen financieren. Dat soort uitzendingen zijn een zuiver kansspel en moeten onder het toepassingsgebied van de wet vallen. Zij kunnen immers verslavend werken voor de speler en moeten dus door de Kansspelcommissie worden gecontroleerd.

« 3^o le point 4 est remplacée par ce qui suit :

« 4. Les jeux proposés par les médias, à titre accessoire et quelque soit le support utilisé, dans le cadre de programmes télévisés ou radiophoniques ou par le biais d'un écrit à parution quotidienne ou périodique. » »

Justification

Le projet de loi vise à réglementer les jeux diffusés par les médias (tv, radio, presse écrite) en les soumettant, via l'obtention de deux types de licences payantes (G1 et G2), au contrôle préalable de la Commission des jeux de hasard.

En Belgique, les chaînes de télévision et de radio proposent, à l'instar des autres médias, des jeux-concours à destination des téléspectateurs et des auditeurs. Historiquement, les jeux et les concours sont des vecteurs importants de divertissement, de fidélisation et de convivialité proposés par les diffuseurs.

Il existe d'ailleurs déjà une régulation de ces jeux-concours organisée par le Conseil supérieur de l'audiovisuel de la Communauté française qui garantit les bonnes pratiques des éditeurs de services de radiodiffusion sonore et télévisuelle en matière de programmes ou de séquences de jeux-concours.

La restriction prévue, actuellement, par le projet de loi paraît injustifiée et disproportionnée dans la mesure où tous les jeux-concours diffusés par les médias ne constituent pas un danger pour les participants ni ne créent une addiction de quelque nature que ce soit. L'exposé du projet de loi le précise également: «*Il est nécessaire d'également soumettre ces jeux à une obligation de licence à l'instar des autres formes de jeux de hasard, même si on pourrait dire qu'ils sont moins de nature à entraîner une addiction.*»

Les concours organisés par les médias sont, en effet, généralement «enserrés» dans des règlements de jeux stricts qui, dans le lien de proximité avec le téléspectateur/auditeur, donnent déjà toutes les garanties sur l'accès, la transparence et le fonctionnement de ceux-ci. Il n'existe d'ailleurs pas à ce jour en Belgique de jurisprudence condamnant un média dans le cadre de ce type de jeux-concours.

Pour cette raison, le présent amendement suggère d'exclure du champ d'application les jeux et concours diffusés par les médias, lorsque ces jeux et ces concours revêtent un caractère accessoire ou complémentaire par rapport au programme proposé.

Conformément à la Directive européenne 2007/65/CE, il convient d'entendre par «programme»: «un ensemble d'images animées, combinées ou non à du son, lorsqu'il s'agit d'un programme télévisuel, ou un ensemble de sons lorsqu'il s'agit d'un programme sonore, constituant un seul élément dans le cadre d'une grille ou d'un catalogue établi par un fournisseur de services de médias»

En revanche, des émissions dites de «call-tv» ne sont pas visées par cette exception. Il s'agit de jeux télévisés auxquels les téléspectateurs peuvent participer par le biais d'un numéro de téléphone ou de SMS surtaxé. Le but est d'inciter au maximum le téléspectateur à appeler, afin de financer les programmes de la chaîne. Ce genre d'émissions basé sur le hasard pur doit tomber sous le champ d'application de la loi car il comprend un risque de dépendance pour le joueur et doit donc faire l'objet d'un contrôle par la Commission des jeux de hasard.

Er moet dus een onderscheid worden gemaakt tussen kansspelen waarvan de inhoud de essentie is van het voorgestelde programma en kansspelen waarvan de inhoud slechts een bijkomend deel van het programma is. Enkel die laatste zijn toegestaan.

Nr. 8 VAN MEVROUW CROMBÉ-BERTON EN DE HEER MONFILS

Art. 25

Het voorgestelde artikel 43/8, § 1 vervangen door wat volgt :

« Art. 43/8. — § 1. De Commissie kan aan iedere aanvrager een vergunning A+, B+ of F1+ toekennen voor het uitbaten van kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten.

Om een vergunning klasse A+, B+ of F1+ te kunnen krijgen, zal de aanvrager, indien het gaat om een natuurlijk persoon, moeten aantonen dat hij onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie, of, indien de aanvrager een rechtspersoon is, moeten aantonen dat hij deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezit.

De aanvrager mag zijn zetel niet hebben in een Staat of op een grondgebied dat door de internationale instanties is opgenomen op de lijst van de belastingparadijzen. »

Verantwoording

De doelstellingen van het Belgisch kansspelbeleid zijn gericht op de bescherming van de speler, de financiële transparantie en controle op de geldstromen, de controle op het spel, en ten slotte de identificatie van en controle op de organisatoren. De regulering van de kansspelen is dus gebaseerd op de kanaliseringgedachte.

Om aan die doelstellingen te voldoen, laat het wetsontwerp slechts een beperkt en gecontroleerd aanbod aan kansspelen toe via instrumenten van de informatiemaatschappij. Enkel de entiteiten die over een F1-vergunning beschikken in de reële wereld, mogen dat soort activiteiten aanbieden in de virtuele wereld. De server van de aanbieders van onlinespelen en -weddenschappen moet op Belgisch grondgebied gevestigd zijn.

De middelen om het aanbod aan kansspelen te kanaliseren, vormen echter een beperking op de vrije dienstverlening als bepaald in artikel 49 van het Verdrag van de Europese Gemeenschap. Een vaste rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen laat toch beperkingen op dat beginsel toe om dwingende redenen van algemeen belang en alleen als die beperkingen niet discriminerend, noodzakelijk en proportioneel zijn voor de verwezenlijking van die doelstelling. Het « Santa Casa »-arrest van het EHVJ van 8 september 2009 verwijst naar de « Gambeli »- en « Placanica »-arresten die bepalen dat de nationale wetgevingen geanalyseerd moeten worden in het licht van die voorwaarden.

Nu lijkt aan al die voorwaarden niet voldaan te worden met dit wetsontwerp.

Il faut donc établir une distinction entre les jeux de hasard dont le contenu constitue l'essence même du programme proposé et les jeux de hasard dont le contenu ne constitue qu'une partie accessoire du programme. Seuls ces derniers sont autorisés.

N° 8 DE MME CROMBÉ-BERTON ET M. MONFILS

Art. 25

Remplacer l'article 43/8, § 1^{er}, proposé par ce qui suit :

« Art. 43/8. — § 1^{er}. La Commission peut octroyer à tout demandeur une licence A+, B+ ou F1+ pour l'exploitation de jeux de hasard via des instruments de la société d'information.

Pour obtenir une licence de classe A+, B+ ou F1+, le demandeur doit, s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il est ressortissant d'un État membre de l'Union européenne et, s'il s'agit d'une personne morale, prouver qu'il a cette qualité selon le droit belge ou le droit d'un État membre de l'Union européenne.

Le demandeur ne peut avoir son siège dans un État ou un territoire que les instances internationales ont classé dans la liste des paradis fiscaux. »

Justification

Les objectifs de la politique belge en matière de jeux de hasard sont axés sur la protection du joueur, la transparence financière et le contrôle des flux d'argent, le contrôle du jeu et pour finir l'identification et le contrôle des organisateurs. La régulation des jeux de hasard est donc basée sur l'idée de canalisation.

Pour parvenir à remplir ces objectifs, le projet de loi autorise seulement une offre limitée et contrôlée en matière de jeux de hasard via les instruments de la société d'information. Seules les entités qui disposent d'une licence F1 dans le monde réel peuvent dès lors offrir ce type d'activité dans le monde virtuel. En outre, le serveur des organisateurs de jeux de hasard et de paris en ligne doit être établi sur le territoire belge.

Les moyens utilisés pour canaliser l'offre des jeux de hasard constituent, toutefois, une restriction à la libre prestation de services prévue par l'article 49 du traité des Communautés européennes. Une jurisprudence constante de la Cour de Justice des Communautés européennes admet, cependant, des limitations à ce principe pour des raisons impérieuses d'intérêt général et seulement, si ces restrictions sont non discriminatoires, nécessaires et proportionnées à la réalisation de l'objectif poursuivi. L'arrêt « Santa Casa » de la CJCE du 8 septembre 2009 fait référence aux arrêts « Gambeli » et « Placanica » selon lesquels les législations nationales doivent être analysées au regard de ces conditions.

Or, il semble que toutes ces conditions ne soient pas atteintes par le projet de loi.

Ten eerste, door de toekenning van A+, B+, en F1+-vergunningen te beperken tot de houders van een A+, B+ en F1+-vergunning ontstaat er discriminatie in het voordeel van deze laatste groep en in het nadeel van de andere operatoren die geen stappen hebben ondernomen om een «offline»-vergunning te verkrijgen.

In werkelijkheid gaat het om twee domeinen met hun eigen bijzonderheden. De «onlineoperatoren» en de «offlineoperatoren» hebben niet hetzelfde doelpubliek. Zij gebruiken totaal verschillende methodes voor wat transparantie, traceerbaarheid en bescherming van de speler betreft. Niets laat uitschijnen dat de «offlineoperatoren» zich op de «onlinemarkt» willen storten die zij vaak niet kennen.

Dit wetsontwerp sluit dus zonder verantwoording de operatoren uit die in «online» gespecialiseerd zijn die misschien betere referenties hebben in dat domein dan hun «offlinetegenhangers» en die in hun land alle nodige garanties van transparantie bieden. Zo zou men zich dus in een situatie kunnen bevinden waarbij slechts één of twee «offlineoperatoren» zouden beslissen om diensten op internet aan te bieden. Hierdoor zou er een bijna-monopolie ontstaan en bestaat het risico dat de Belgische speler zich zal wenden tot buitenlandse sites.

Het «Santa Casa»-arrest bevestigt bovendien het beginsel van voorwaardelijke erkenning. Het beginsel van voorwaardelijke erkenning verplicht een gastland om, wanneer het nagaat of een organisator van kansspelen op internet zijn activiteiten mag uitoefenen op zijn grondgebied, de voorwaarden in aanmerking te nemen waaraan de operator van kansspelen op het internet al heeft voldaan in zijn land van oorsprong, zonder te raken aan de vrijheid van elke lidstaat om striktere voorwaarden op te leggen voor de uitoefening van dergelijke activiteiten op zijn grondgebied.

Die interpretatie van het arrest lijkt in overeenstemming te zijn met de beginselen van toekenning en subsidiariteit van artikel 5 van het EG-Verdrag aangezien de principiële bevoegdheid, in het kader van de verdeling van bevoegdheden tussen de lidstaten en de Europese Gemeenschap, om wetten te maken inzake kansspelen, toebehoort aan de lidstaten. De bevoegdheid van de lidstaten ter zake kan er niet toe leiden dat zij de basisbeginselen inzake de interne markt — zoals het beginsel van wederzijdse erkenning — op grond van de verplichting van loyale samenwerking opgelegd door artikel 10 van het EG-Verdrag, miskennen.

Vervolgens, hoewel de beperkingen op de vrije dienstverlening wel degelijk noodzakelijk zijn om een samenhangend en systematisch kanaliseringbeleid te voeren, zijn de gebruikte middelen niet de enige mogelijke om de beoogde doelstelling te bereiken. De speler kan beschermd worden, de werking van de onlinekansspelen kan transparant worden gemaakt en de strijd tegen het witwassen van geld is mogelijk door kwalitatieve voorwaarden op te leggen die niet noodzakelijk kwantitatief zijn.

Ten slotte herinnert het Hof er in zijn «Santa Casa»-arrest aan dat het algemene proportionaliteitsbeginsel niet terzijde kan worden geschoven wanneer men analyseert of de nationale wetgeving inzake kansspelen verenigbaar is met het Europees Gemeenschapsrecht (punt 60). Men moet dus vaststellen dat de nationale maatregelen inzake kansspelen onderworpen zullen blijven aan de traditionele controle door het Hof van hun noodzaak en dat zij eventueel onverenigbaar met het gemeenschapsrecht kunnen worden bevonden.

Tout d'abord, en limitant l'octroi des licences A+, B+ et F1+ au détenteur d'une licence A+, B+ et F1+, on crée une discrimination au profit de ces derniers et au détriment des autres opérateurs qui n'ont pas fait la démarche pour obtenir une licence «off-line».

Il s'agit, en réalité, de deux domaines avec leurs particularités propres. Les opérateurs «on-line» et les opérateurs «off-line» n'ont pas le même public cible. Ils utilisent des méthodes de transparence, de traçabilité et de protection du joueur totalement différentes. Rien ne laisse présager que les opérateurs «off-line» voudront se lancer dans le marché du «on-line» qui leur est bien souvent étranger.

Le présent projet de loi écarte donc sans justification des opérateurs spécialisés dans le «on-line», présentant peut-être de meilleures références dans le domaine que leurs homologues du «off-line» et offrant dans leur pays toutes les garanties nécessaires de transparence. On pourrait ainsi se retrouver dans une situation où seulement un ou deux opérateurs «off-line» auraient décidé d'offrir des services sur internet avec pour conséquences la création d'une situation quasi monopolistique et le risque d'inciter, dès lors, le joueur belge à se tourner vers des sites étrangers.

L'arrêt «Santa Casa» consacre, en outre, le principe de reconnaissance conditionnelle. Le principe de reconnaissance conditionnelle oblige un État d'accueil, lorsqu'il examine si un opérateur de jeux de hasard sur internet peut être autorisé à exercer son activité sur son territoire, à prendre en compte les conditions déjà remplies par ledit opérateur de jeux de hasard sur internet dans son État d'origine tout en sauvegardant la liberté de chaque État membre d'imposer des conditions plus strictes pour l'exercice de telles activités sur son territoire.

Cette interprétation de l'arrêt paraît conforme aux principes d'attribution et de subsidiarité, inscrits à l'article 5 du Traité CE, dans la mesure où la compétence de principe, dans le cadre de la répartition de compétences entre les États membres et la Communauté européenne, pour légiférer en matière de jeux de hasard appartient aux États membres. Cependant, la compétence des États membres en cette matière ne saurait aboutir à la méconnaissance des principes fondateurs, parmi lesquels figure le principe de reconnaissance mutuelle, du marché intérieur sur le fondement de l'obligation de coopération loyale imposée par l'article 10 du Traité CE aux États membres.

Ensuite, si les restrictions à la libre prestation de services sont bel et bien nécessaires pour assurer une politique de canalisation cohérente et systématique, les moyens utilisés ne sont pas les seuls pour atteindre l'objectif poursuivi. Il y a moyen d'assurer la protection du joueur, la transparence du fonctionnement des jeux de hasard en ligne et la lutte contre le blanchiment d'argent par l'imposition de conditions qualitatives et non nécessairement quantitatives.

Enfin, la Cour rappelle dans l'arrêt «Santa Casa» que le principe général de proportionnalité ne saurait être écarté lors de l'analyse de la compatibilité de législations nationales en matière de jeux de hasard avec le droit communautaire (point 60). Force est donc de constater que les mesures nationales en matière de jeux de hasard resteront soumises au contrôle traditionnel de la Cour sur la nécessité des mesures en cause et pourront, le cas échéant, être déclarées incompatibles avec le droit communautaire.

Om die verschillende redenen pleit dit amendement voor het schrappen van de kwantitatieve beperking van het aantal online-vergunningen ten voordele van strikt kwalitatieve voorwaarden, die bij koninklijk besluit zijn vastgesteld in overeenstemming met §2, 1° van artikel 25 van dit wetsontwerp en van de verplichting voor de aanvrager van de vergunning om niet gevestigd te zijn in een staat of op een grondgebied dat op de OESO-lijst van fiscale paradijzen staat

Nr. 9 VAN MEVROUW **CROMBÉ-BERTON** EN DE HEER **MONFILS**

Art. 35

Het 4° vervangen als volgt :

« 4° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de inleidende zin wordt vervangen als volgt :

« Op advies van de expertisecel verbiedt de Commissie de toegang tot kansspelen in de zin van deze wet aan : »

b) een punt 5 en een punt 6 worden toegevoegd, luidende :

« 5. personen met een probleem van gokverslaving. Dit toegangsverbod kan op verzoek van elke belanghebbende worden uitgesproken. Het verzoek omvat de motieven en wordt ingediend bij de Commissie. De Commissie neemt haar beslissing na het advies van de expertisecel te hebben verkregen en na de betrokken speler uitgenodigd te hebben zijn verweermiddelen naar voor te brengen. De beslissing moet worden gemotiveerd en aan de betrokkenen bezorgd. »;

6. personen voor wie het verzoek tot collectieve schuldenregeling toelaatbaar werd verklaard. ».

Verantwoording

Aangezien dit wetsvoorstel alle betrokkenen, net zoals de speler zelf, de mogelijkheid biedt om die laatste de toegang tot kansspelen te laten verbieden, dient de commissie die zich over dat toegangsverbod uitspreekt haar beslissing met kennis van zaken te kunnen nemen.

Voor dit initiatief is dus vereist dat een aantal objectieve aanwijzingen aanwezig zijn (aantal bezoeken, ingezette bedragen, medisch vastgestelde problemen, afwijkend gedrag veroorzaakt door het spelen, enz), die wijzen op een ziektebeeld. Het is dus aangewezen de Commissie ook te verplichten om het advies van haar expertisecel te vragen, alvorens er tot een verbod of tot het opheffen van een verbod wordt overgegaan.

Pour ces différentes raisons, le présent amendement préconise la suppression de la limitation quantitative du nombre de licences « on-line » au profit de conditions qualitatives strictes fixées par arrêté royal, conformément au §2, 1°, de l'article 25 du présent projet de loi et d'une obligation pour le demandeur de la licence de ne pas être situé dans un État ou un territoire qui est inscrit sur la liste des paradis fiscaux publiée par l'OCDE.

N° 9 DE MME **CROMBÉ-BERTON** ET M. **MONFILS**

Art. 35

Remplacer le 4° par ce qui suit :

« 4°. au §3 les modifications suivantes sont apportées :

a) la phrase liminaire est remplacée par ce qui suit :

« Sur avis de sa cellule d'expertise, la commission prononce l'interdiction d'accès à la pratique des jeux de hasard au sens de la présente loi : »;

b) un point 5 et un point 6 sont ajoutés rédigés comme suit :

« 5. des personnes qui ont un problème de dépendance au jeu. Cette interdiction d'accès peut être prononcée à la demande de toute personne intéressée. La demande comporte les motifs et est introduite auprès de la Commission. La Commission rend sa décision après avoir recueilli l'avis de sa cellule d'expertise et après avoir invité le joueur concerné à présenter ses moyens de défense. La décision doit être motivée et transmise aux personnes concernées. »;

6. des personnes pour lesquelles la demande de règlement collectif de dettes a été déclarée admissible. ».

Justification

Étant donné que le présent projet de loi permet désormais à toute personne intéressée, au même titre que le joueur lui-même, de demander l'interdiction de l'accès aux jeux de hasard dans le chef de ce dernier, la commission qui se prononce sur cette interdiction doit pouvoir prendre sa décision en toute connaissance de cause.

Cette initiative doit donc être subordonnée à la réunion d'indices objectifs (taux de fréquentation, niveau des mises, troubles médicalement constatés, comportements déviants induits par le jeu, etc.), attestant de l'existence d'une pathologie. Dès lors, il est recommandé d'y ajouter l'obligation pour la Commission de recueillir l'avis de sa cellule d'expertise avant chaque décision d'interdiction ou de levée d'interdiction.

Dankzij het advies dat door die cel wordt gegeven zal het, indien er een verbod wordt gevraagd, mogelijk zijn vast te stellen of de betrokken speler werkelijk medische, psychologische, sociale en/of juridische bijstand dient te krijgen. Indien het gaat om het opheffen van een verbod, kan men zo vaststellen of de betrokken speler opnieuw zonder risico speelinrichtingen kan betreden en wordt dus voorkomen dat nog niet genezen personen opnieuw voor de verleiding van het spel zouden bezwijken.

Indien nodig dient de cel de speler ook naar een erkend en aangepast verzorgingscentrum te kunnen verwijzen en dit gedurende de hele periode waarin het verbod geldt, vanaf de uitspraak tot de opheffing.

Nr. 10 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN C.S.

Art. 24

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1) het voorgestelde artikel 43/5, tweede lid, 3 vervangen door wat volgt :

« 3. *het reglement van de weddenschappen evenals iedere wijziging hiervan aan de commissie mededelen en zich ertoe verbinden dat een exemplaar ervan zal worden uitgehangen in iedere kansspelinrichting of plaats waar de weddenschappen worden aangenomen;* »;

2) het voorgestelde artikel 43/6, 1 vervangen door wat volgt :

« 1. *indien het gaat om een natuurlijk persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse IV of een plaats waar weddenschappen worden aangenomen, op ondubbelzinnige wijze kunnen geïdentificeerd worden. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie;* »;

3) het voorgestelde artikel 43/6, 2 vervangen door wat volgt :

« 2. *de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelnemen aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse IV of een plaats waar weddenschappen worden aangenomen, te allen tijde te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;* ».

L'avis qui sera rendu par cette cellule permettra, dans un cas de demande d'interdiction, de déterminer si le joueur concerné se révèle atteint d'une pathologie nécessitant une prise en charge médicale, psychologique, sociale et/ou juridique, et, dans un cas de demande de levée d'interdiction, de déterminer si le joueur concerné peut réintégrer sans risques les établissements de jeux de hasard et ainsi d'éviter que des personnes non guéries ne puissent être à nouveau exposées aux tentations du jeu.

La cellule doit également pouvoir, le cas échéant, orienter le joueur vers un centre de soins reconnu et adapté, et ce tout au long du processus d'interdiction, depuis sa prononciation jusqu'à sa levée.

Marie-Hélène CROMBÉ-BERTON.
Philippe MONFILS.

N° 10 DE M. VANKRUNKELSVEN ET CONSORTS

Art. 24

Apporter à l'article 24 les modifications suivantes :

1) remplacer l'article 43/5, alinéa 2, 3, proposé par la disposition suivante :

« 3. *communiquer à la Commission le règlement des paris ainsi que toute modification de celui-ci et s'engager à en afficher un exemplaire dans chaque établissement de jeux de hasard ou endroit où les paris sont engagés;* »

2) remplacer l'article 43/6, 1, proposé par la disposition suivante :

« 1. *pouvoir être identifié sans équivoque, s'il s'agit d'une personne physique qui participe, d'une manière quelconque, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IV ou d'un lieu où des paris sont engagés. Son identité doit être communiquée à la Commission;* »

3) remplacer l'article 43/6, 2, proposé par la disposition suivante :

« 2. *permettre à la Commission d'identifier à tout moment toutes les autres personnes physiques qui participent, d'une manière quelconque, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IV ou d'un endroit où des paris sont engagés, et de connaître l'identité de ces personnes;* ».

Verantwoording

De ontworpen artikelen 43/5 en 43/6 houden niet steeds rekening met de mogelijkheid dat de vergunning F2 ook het aannemen van weddenschappen buiten een kansspelinrichting klasse IV kan toestaan.

Vergelijk met de artikelen 43/5, tweede lid, 4, en 43/6, 5, die wel rekening houden met de plaatsen waar weddenschappen worden aangenomen.

Nr. 11 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN C.S.

Art. 44

Het 3^o aanvullen met een punt 9, luidende :

« 9. 0 euro voor de houders van een vergunning klasse G2. ».

Verantwoording

Aangezien het niet de bedoeling is om de aflevering van een vergunning klasse G2 definitief vrij te stellen van de storting van een zakelijke waarborg die bestaat uit geld of effecten, maar er anderzijds voorlopig geen waarborg voor de aflevering van deze vergunning zal worden gevraagd, is het logisch dit ook uitdrukkelijk te laten blijken uit de opmaak van het voorgestelde vierde lid van artikel 71.

Deze aanpassing stelt de Koning in de mogelijkheid om het bedrag van deze waarborg te wijzigen.

Nr. 12 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN C.S.

Art. 22

In het voorgestelde artikel 43/2, § 2, 2^o de woorden « door de renvereniging die is erkend door de bevoegde federatie » vervangen door de woorden « door de inrichter zoals bedoeld in het 1^o ».

Verantwoording

Dit amendement strekt ertoe te bepalen dat de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden enkel kunnen worden ingericht door of mits toestemming van de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Op die manier is er een duidelijke link tussen de inrichter van deze weddenschappen en de organisator van de wedren.

Patrik VANKRUNKELSVEN.
Tony VAN PARYS.
Hugo VANDENBERGHE.
Marie-Hélène CROMBÉ-BERTON.
Francis DELPÉRIÉE.

Justification

Les articles 43/5 et 43/6 en projet ne tiennent pas toujours compte du fait que la licence F2 peut également autoriser l'engagement de paris en dehors d'un établissement de jeux de hasard de classe IV.

À comparer avec les articles 43/5, alinéa 2, 4, et 43/6, 5, qui, eux, font référence aux lieux où des paris sont engagés.

N^o 11 DE M. VANKRUNKELSVEN ET CONSORTS

Art. 44

Compléter le 3 par un point 9 rédigé comme suit :

« 9. la somme de 0 euro pour les titulaires d'une licence de classe G2. »

Justification

Étant donné que le but n'est pas d'exempter définitivement la délivrance d'une licence de classe G2 du versement d'une garantie réelle en numéraire ou en titres, mais que d'autre part aucune garantie ne sera demandée provisoirement pour la délivrance de cette licence, il est logique que cela apparaisse formellement dans la rédaction de l'alinéa 4 proposé de l'article 71.

Cette adaptation permettra au Roi de modifier le montant de cette garantie.

N^o 12 DE M. VANKRUNKELSVEN ET CONSORTS

Art. 22

Dans l'article 43/2, § 2, 2^o, proposé, remplacer les mots « par toute association de courses agréée par la fédération compétente » par les mots « par l'organisateur visé au 1^o ».

Justification

Le présent amendement tend à préciser que les paris mutuels sur les courses de chevaux qui ont lieu à l'étranger ne peuvent être organisés que par ou avec l'autorisation de l'association de courses qui coordonne les courses en question. Ainsi apparaît clairement le lien entre l'organisateur de ces paris et celui des courses.

Nr. 13 VAN DE HEREN **VANDENBERGHE EN VAN PARYS**

Opschrift

Het opschrift van het wetsontwerp vervangen als volgt: « *Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen* ».

Verantwoording

Het opschrift van het wetsontwerp lijkt te lang, wat de leesbaarheid bemoeilijkt.

Gelet op de nota van de Dienst Wetsevaluatie, waar voorgesteld wordt ook nog technische correcties aan te brengen in andere wetgevende teksten, lijkt het te verkiezen een korter en algemener opschrift te verkiezen.

Nr. 14 VAN DE HEREN **VANDENBERGHE EN VAN PARYS**

Hoofdstuk 4/1 (nieuw)

Een Hoofdstuk 4/1 inlassen met als opschrift « *Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992* » dat het artikel 50/1 bevat, luidende:

« *Art. 50/1. In artikel 327 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, laatst gewijzigd door de wet van 28 juli 2006, worden in § 6 de woorden « de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspel-inrichtingen en de bescherming van de spelers » vervangen door de woorden « de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers. ».*

Verantwoording

Dit amendement betreft een technische wijziging.

Door artikel 2 van dit wetsontwerp wordt het opschrift van de wet van 7 mei 1999 gewijzigd, wat met zich meebrengt dat in de andere wetgevende teksten telkens de verwijzing naar deze wet moet gewijzigd worden. (*cf.* nota van de Dienst Wetsevaluatie).

Nr. 15 VAN DE HEREN **VANDENBERGHE EN VAN PARYS**

Hoofdstuk 4/2 (nieuw)

Een Hoofdstuk 4/2 inlassen met als opschrift « *Wijzigingen van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd* » dat het artikel 50/2 bevat, luidende:

N° 13 DE MM. **VANDENBERGHE ET VAN PARYS**

Intitulé

Remplacer l'intitulé du projet de loi par ce qui suit: « *Projet de loi portant modification de la législation relative aux jeux de hasard* ».

Justification

L'intitulé du projet de loi paraît particulièrement long, ce qui nuit à sa lisibilité.

Compte tenu de la note du service d'Évaluation de la législation, qui propose d'apporter aussi des corrections techniques dans d'autres textes législatifs, il semble préférable d'opter pour un intitulé plus court et plus général.

N° 14 DE MM. **VANDENBERGHE ET VAN PARYS**

Chapitre 4/1 (nouveau)

Insérer un chapitre 4/1 intitulé « *Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992* » contenant l'article 50/1 rédigé comme suit:

« *Art. 50/1. Dans l'article 327, § 6, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié en dernier lieu par la loi du 28 juillet 2006, les mots « la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs » sont remplacés par les mots « la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs. ».*

Justification

Cet amendement vise à apporter une modification technique.

L'article 2 du présent projet de loi modifie l'intitulé de la loi du 7 mai 1999, ce qui implique de devoir modifier le renvoi à cette loi dans tous les autres textes législatifs (*cf.* la note du service d'Évaluation de la législation).

N° 15 DE MM. **VANDENBERGHE ET VAN PARYS**

Chapitre 4/2 (nouveau)

Insérer un chapitre 4/2 intitulé « *Modifications de la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse* », contenant l'article 50/2 rédigé comme suit:

« Art. 50/2. In artikel 1 van de wet 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd, laatst gewijzigd door de wet van 7 mei 1999, worden in het vierde lid de woorden « de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers » vervangen door de woorden « de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers. ».

Verantwoording

Dit amendement betreft een technische wijziging.

Door artikel 2 van dit wetsontwerp wordt het opschrift van de wet van 7 mei 1999 gewijzigd, wat met zich meebrengt dat in de andere wetgevende teksten telkens de verwijzing naar deze wet moet gewijzigd worden. (cf. nota van de Dienst Wetsevaluatie).

Nr. 16 VAN DE HEREN **VANDENBERGHE EN VAN PARYS**

Hoofdstuk 5/1 (nieuw)

Een Hoofdstuk 5/1 invoegen met als opschrift «Wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid» dat het artikel 51/1 bevat, luidende :

« Art. 51/1. In artikel 8, § 11, 2^o, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, laatst gewijzigd door de wet van 27 december 2006, worden in de elfde paragraaf, 2^o de woorden « de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers » vervangen door de woorden « de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers. ».

Verantwoording

Dit amendement betreft een technische wijziging.

Door artikel 2 van dit wetsontwerp wordt het opschrift van de wet van 7 mei 1999 gewijzigd, wat met zich meebrengt dat in de andere wetgevende teksten telkens de verwijzing naar deze wet moet gewijzigd worden. (cf. nota van de Dienst Wetsevaluatie).

Nr. 17 VAN DE HEREN **VANDENBERGHE EN VAN PARYS**

Hoofdstuk 5/2 (nieuw)

Een Hoofdstuk 5/2 invoegen met als opschrift «Wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel

« Art. 50/2. Dans l'article 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse, modifié en dernier lieu par la loi du 7 mai 1999, les mots « la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs » sont remplacés par les mots « la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs. ».

Justification

Cet amendement vise à apporter une modification technique.

L'article 2 du présent projet de loi modifie l'intitulé de la loi du 7 mai 1999, ce qui implique de devoir modifier le renvoi à cette loi dans tous les autres textes législatifs (cf. la note du service d'Évaluation de la législation).

N^o 16 DE MM. **VANDENBERGHE ET VAN PARYS**

Chapitre 5/1 (nouveau)

Insérer un chapitre 5/1 intitulé «Modification de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière», contenant l'article 51/1 rédigé comme suit :

« Art. 51/1. Dans l'article 8, § 11, 2^o, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, les mots « la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs » sont remplacés par les mots « la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs. ».

Justification

Cet amendement vise à apporter une modification technique.

L'article 2 du présent projet de loi modifie l'intitulé de la loi du 7 mai 1999, ce qui implique de devoir modifier le renvoi à cette loi dans tous les autres textes législatifs (cf. la note du service d'Évaluation de la législation).

N^o 17 DE MM. **VANDENBERGHE ET VAN PARYS**

Chapitre 5/2 (nouveau)

Insérer un chapitre 5/2 intitulé «Modification de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blan-

voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme» dat het artikel 51/2 bevat, luidende :

« Art. 51/2. In artikel 2bis van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 2007, worden in het 5^o de woorden « kansspelen van klasse I » vervangen door de woorden « kansspelinrichtingen van klasse I » en de woorden « de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers » vervangen door de woorden « de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers. ».

Verantwoording

Dit amendement betreft een technische wijziging.

Door artikel 2 van dit wetsontwerp wordt het opschrift van de wet van 7 mei 1999 gewijzigd, wat met zich meebrengt dat in de andere wetgevende teksten telkens de verwijzing naar deze wet moet gewijzigd worden. (cf. nota van de Dienst Wetsevaluatie).

Een andere wijziging verduidelijkt dat het niet gaat om de exploitatie van « kansspelen van klasse I », doch wel van de « kansspelinrichtingen van klasse I ».

Nr. 18 VAN DE HEREN VANDENBERGHE EN VAN PARYS

Art. 52

Het 2^o vervangen door wat volgt :

« 2^o in het tweede lid worden de woorden « en weddenschappen » ingevoegd tussen het woord « kansspelen » en de woorden « te organiseren » en worden de woorden « de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers » vervangen door de woorden « de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers ».

Verantwoording

Dit amendement betreft een technische wijziging.

Door artikel 2 van dit wetsontwerp wordt het opschrift van de wet van 7 mei 1999 gewijzigd, wat met zich meebrengt dat in de andere wetgevende teksten telkens de verwijzing naar deze wet moet gewijzigd worden. (cf. nota van de Dienst Wetsevaluatie).

Artikel 52 van het wetsontwerp brengt reeds andere wijziging aan in artikel 3, tweede lid van de wet van 19 april 2002. In het 2^o wordt de aanvullende wijziging aangebracht.

chiment de capitaux et du financement du terrorisme», contenant l'article 51/2 rédigé comme suit :

« Art. 51/2. Dans l'article 2bis, 5^o, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 avril 2007, les mots « jeux de hasard de classe I » sont remplacés par les mots « établissements de jeux de hasard de classe I » et les mots « la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs » sont remplacés par les mots « la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs. ».

Justification

Cet amendement vise à apporter une modification technique.

L'article 2 du présent projet de loi modifie l'intitulé de la loi du 7 mai 1999, ce qui implique de devoir modifier le renvoi à cette loi dans tous les autres textes législatifs (cf. la note du service d'Évaluation de la législation).

Une autre modification précise qu'il ne s'agit pas de l'exploitation de « jeux de hasard de classe I », mais des « établissements de jeux de hasard de classe I ».

N^o 18 DE MM. VANDENBERGHE ET VAN PARYS

Art. 52

Dans cet article, remplacer le 2^o par ce qui suit :

« 2^o à l'alinéa 2, les mots « et paris » sont insérés entre les mots « jeux de hasard » et les mots « dans les formes », et les mots « la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs » sont remplacés par les mots « la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs. ».

Justification

Cet amendement vise à apporter une modification technique.

L'article 2 du présent projet de loi modifie l'intitulé de la loi du 7 mai 1999, ce qui implique de devoir modifier le renvoi à cette loi dans tous les autres textes législatifs (cf. la note du service d'Évaluation de la législation).

L'article 52 du projet de loi apporte déjà une autre modification à l'article 3, alinéa 2, de la loi du 19 avril 2002. La modification complémentaire est apportée au 2^o.

Nr. 19 VAN DE HEREN **VANDENBERGHE EN VAN PARYS**

Art. 54

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 54. In artikel 21 van dezelfde wet, deels vernietigd door het arrest nr. 33/2004 van het Grondwetelijk Hof worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in §1, eerste lid, worden de woorden « de weddenschappen, » ingevoegd tussen het woord « kansspelen » en het woord « kansspelinrichtingen ».

2^o in §1, tweede lid worden de woorden « of weddenschappen » ingevoegd tussen het woord « kansspelen » en het woord « zijn ».

3^o in §4 worden de woorden « de weddenschappen, » ingevoegd tussen het woord « kansspelen » en het woord « kansspelinrichtingen. ».

Verantwoording

Dit amendement betreft een technische wijziging.

Door artikel 2 van dit wetsontwerp wordt het opschrift van de wet van 7 mei 1999 gewijzigd, wat met zich meebrengt dat in de andere wetgevende teksten telkens de verwijzing naar deze wet moet gewijzigd worden. Artikel 54 voorzag reeds in een aanpassing van het opschrift van de wet in de eerste paragraaf, doch niet in een aanpassing van de vierde paragraaf. Daartoe wordt het artikel aangevuld met een 3^o (cf. nota van de Dienst Wets-evaluatie).

Nr. 20 VAN DE HEREN **VANDENBERGHE EN VAN PARYS**

Art. 56

In dit artikel, de woorden « de aanvragers » vervangen door de woorden « de aanbieders » en de woorden « die een toelating hebben van de Commissie » vervangen door de woorden « die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze bepaling, een toelating hebben van de Kansspelcommissie ».

Verantwoording

Dit amendement houdt rekening met de opmerkingen van de Dienst Wets-evaluatie.

Hugo **VANDENBERGHE**.
Tony **VAN PARYS**.

N^o 19 DE MM. **VANDENBERGHE ET VAN PARYS**

Art. 54

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 54. Dans l'article 21 de la même loi, partiellement annulé par l'arrêt 33/2004 de la Cour constitutionnelle, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au §1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « les paris, » sont insérés entre les mots « les jeux de hasard, » et les mots « les établissements de jeux de hasard »;

2^o au §1^{er}, alinéa 2, les mots « ou des paris » sont insérés entre les mots « des jeux de hasard » et les mots « , le contrôle »;

3^o au §4, les mots « les paris, » sont insérés entre les mots « les jeux de hasard, » et les mots « les établissements de jeux de hasard. ».

Justification

Cet amendement vise à apporter une modification technique.

L'article 2 du présent projet de loi modifie l'intitulé de la loi du 7 mai 1999, ce qui implique de devoir modifier le renvoi à cette loi dans tous les autres textes législatifs. L'article 54 prévoyait déjà une adaptation de l'intitulé de la loi au paragraphe 1^{er}, mais pas une adaptation du paragraphe 4. L'article est complété à cette fin par un 3^o (cf. la note du service d'Évaluation de la législation).

N^o 20 DE MM. **VANDENBERGHE ET VAN PARYS**

Art. 56

Dans cet article, remplacer le mot « demandeurs » par le mot « fournisseurs » et le membre de phrase « qui ont une autorisation de la Commission » par le membre de phrase « qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition, ont une autorisation de la Commission des jeux de hasard ».

Justification

Le présent amendement tient compte des remarques du service d'Évaluation de la législation du Sénat.

Nr. 21 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN

Art. 9/1 (nieuw)

Een artikel 9/1 invoegen, luidende :

« Art. 9/1. — Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 9. — Bij de federale overheidsdienst Justitie wordt onder de benaming « Kansspelcommissie », hierna de Commissie genoemd, een advies-, vervolgings-, beslissings- en controleorgaan inzake kansspelen opgericht waarvan de zetel in het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad is gevestigd. ».

Verantwoording

Teneinde het arrest Dubus (EHRM) te volgen en bijgevolg nietigheid te vermijden van de sanctieprocedures ware het raadzaam deze technische ingreep in te bedden in de huidige wet. Artikel 23 van dezelfde wet kan dan voor verdere uitvoering (koninklijk besluit) zorgen.

In het arrest Dubus werd geoordeeld dat een disciplinaire procedure, ingesteld door de Franse Commissie voor het bankwezen tegen een Franse N.V., een gebrek aan onafhankelijkheid en onpartijdigheid vertoonde omdat door de Commissie ten minste de indruk werd gewekt dat de door haar uitgeoefende vervolgings-, onderzoeks- en beslissingsfunctie gecumuleerd werden. De Franse staat werd dan ook terechtgewezen voor een schending van artikel 6 § 1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, met andere woorden voor een schending van het recht op een eerlijk proces.

Het EHRM merkte op dat de vennootschap redelijkerwijze de indruk kon krijgen dat er een gebrek aan objectiviteit was doordat de Commissie, in haar verschillende hoedanigheden, zowel een disciplinaire procedure instelde, het bedrijf als het ware in beschuldiging stelde als een sanctie oplegde. Het Hof zag in se geen probleem in het feit dat de onderzoeksfunctie en de rechtsprekende functie toekwamen aan dezelfde instelling, maar wees vooral op de onduidelijkheid en onnauwkeurigheid van de teksten die de procedures bij de Commissie regelden. Het Hof was, mede door de onduidelijke regelgeving, niet overtuigd door het argument van de Franse regering dat er een effectieve scheiding was tussen de rol van de Commissie in de disciplinaire procedure en die in het administratief onderzoek.

Om een dergelijk probleem met de Belgische kansspelwetgeving te vermijden, is het nodig dat voorzien wordt in een duidelijk onderscheid tussen de verschillende functies die verenigd zijn in hoofde van één orgaan, meer bepaald de Kansspelcommissie. Dit kan gebeuren door een duidelijke vermelding van elke afzonderlijke bevoegdheid, zoals in het amendement voorzien is.

Patrik VANKRUNKELSVEN.

N° 21 DE M. VANKRUNKELSVEN

Art. 9/1 (nouveau)

Insérer un article 9/1 rédigé comme suit :

« Art. 9/1. — L'article 9 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. — Il est institué auprès du service public fédéral de la Justice, sous la dénomination de « Commission des jeux de hasard », dénommée ci-après « la Commission », un organisme d'avis, de poursuite, de décision et de contrôle en matière de jeux de hasard dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. »

Justification

Afin de donner suite à l'arrêt Dubus (CEDH) et, partant, d'éviter la nullité des procédures de sanction, il convient d'intégrer cette correction technique dans la loi actuelle. L'article 23 de la même loi pourra alors en assurer l'exécution ultérieure (par arrêté royal).

Il a été statué dans l'arrêt Dubus qu'une procédure disciplinaire engagée par la Commission bancaire française contre une société anonyme française présentait un manque d'indépendance et d'impartialité parce que ladite commission avait pour le moins donné l'impression que les fonctions de poursuites, d'enquête et de décision qu'elle exerçait étaient cumulées. En conséquence, l'État français a été réprimandé pour avoir violé l'article 6, § 1^{er}, de la Convention européenne des droits de l'homme, en d'autres termes pour violation du droit à un procès équitable.

La Cour européenne des droits de l'homme a fait remarquer que la société en cause pouvait raisonnablement avoir l'impression de pâtir d'un manque d'objectivité au motif que la commission, en ses diverses qualités, avait entamé une procédure disciplinaire et avait en quelque sorte inculqué l'entreprise tout en lui infligeant une sanction. Le fait que la fonction d'enquête et la fonction juridictionnelle revenaient au même organe ne constituait pas un problème en soi aux yeux de la Cour. Elle a, par contre, essentiellement pointé du doigt l'absence de clarté et de précision des textes qui régissent les procédures auprès de la Commission. En raison notamment de l'opacité de la réglementation, la Cour n'a pas été convaincue par l'argument du gouvernement français selon lequel il y avait une séparation effective entre le rôle de la Commission dans la procédure disciplinaire et son rôle dans l'enquête administrative.

Afin d'éviter que la législation belge relative aux jeux de hasard ne connaisse un problème de ce genre, il est nécessaire de prévoir une nette distinction entre les différentes fonctions relevant d'un même organe, et plus particulièrement de la Commission des jeux de hasard, par exemple en mentionnant de manière explicite chaque compétence individuellement, comme le prévoit le présent amendement.

Nr. 22 VAN MEVROUW **CROMBÉ-BERTON** EN DE HEER **MONFILS**

Art. 26

In het voorgestelde artikel 43/15, punt 6 doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement is ingegeven door de wijziging bij amendement van artikel 3, punt 4, van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, als gewijzigd door het huidige wetsontwerp, dat betrekking heeft op de spelen die door de media worden aangeboden.

Nr. 23 VAN DE HEER **MONFILS**

Art. 6

In het voorgestelde artikel 4, § 2, de woorden « deel te nemen aan een kansspel, » doen vervallen.

Verantwoording

Zoals het wetsontwerp er nu uitziet, kan een speler die bijvoorbeeld deelneemt aan een spel op internet strafrechtelijk vervolgd worden voor zijn deelname aan dit kansspel, aangezien de overtreding van de genoemde bepaling gestraft wordt met geldboete en gevangenisstraf.

Een dergelijke straf houdt echter een buitenproportionele schending in van het principe van het vrije verlenen van diensten binnen de Europese Unie zoals gewaarborgd door artikel 49 van het EG-verdrag. Voor de duidelijkheid, het vermelde principe houdt, volgens de communautaire rechtspraak, ook de vrijheid in om diensten te ontvangen. De bestraffing van de deelname aan een kansspel doet afbreuk aan de vrijheid om diensten te ontvangen.

Het illegaal organiseren van kansspelen bestraffen, volstaat om in België een coherent en systematisch beleid inzake kansspelen te voeren.

Dit amendement wil dus het bestraffen van de gewone deelname aan een kansspel afschaffen.

Nr. 24 VAN DE HEER **MONFILS** EN MEVROUW **CROMBÉ-BERTON**

Art. 3

De bepaling onder b) aanvullen met een 11° luidende:

« 11° : bewoonde lokalen : woningen die lijken op een privéwoning waar op geregelde tijdstippen een clandestien kansspelen worden geëxploiteerd. »

N° 22 DE MME **CROMBÉ-BERTON** ET M. **MONFILS**

Art. 26

Dans l'article 43/15, proposé, supprimer le point 6.

Justification

Cet amendement se justifie suite à la modification apportée par amendement à l'article 3, point 4, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, tel que modifié par le présent projet de loi, qui concerne les jeux proposés par les médias.

Marie-Hélène CROMBÉ-BERTON.
Philippe MONFILS.

N° 23 DE M. **MONFILS**

Art. 6

Dans l'article 4, § 2, proposé, supprimer les mots « de participer à un jeu de hasard ».

Justification

En l'état actuel du projet de loi, un joueur participant à un jeu de hasard, notamment organisé sur internet, serait passible de poursuites pénales du chef de sa participation audit jeu de hasard, car l'infraction à la disposition précitée est sanctionnée pénalement par des peines d'amendes et d'emprisonnement.

Une telle pénalisation constitue une atteinte disproportionnée au principe de la libre prestation de services au sein de l'Union européenne, tel que garanti par l'article 49 du traité CE. Pour rappel, au sens de la jurisprudence communautaire, le principe précité implique également la liberté de recevoir des services. Or, en l'espèce, la pénalisation de la participation à un jeu de hasard prive de tout effet utile cette liberté de recevoir des services.

La pénalisation de l'organisation illégale d'un jeu de hasard suffit à assurer une politique cohérente et systématique en matière de jeux de hasard en Belgique.

Le présent amendement vise donc à supprimer la pénalisation de la simple participation à un jeu de hasard.

Philippe MONFILS.

N° 24 DE M. **MONFILS** ET MME **CROMBÉ-BERTON**

Art. 3

Compléter le b) par un 11° rédigé comme suit :

« 11° : locaux habités : habitations ayant l'apparence d'une habitation privée où sont exploités régulièrement et clandestinement des jeux de hasard. »

Verantwoording

Artikel 10 van het decreet van 19 juli 1791 «*relatif à l'organisation d'une police municipale et correctionnelle*» bepaalt dat een politieofficier te allen tijde kan binnentreden in de huizen waar gewoonlijk kansspelen worden gehouden, maar alleen op aanwijzing van twee burgers.

Bij de parlementaire debatten die voorafgingen aan het aannemen van de kansspelwet van 7 mei 1999 heeft de regering via een amendement een Kansspelcommissie opgericht waarvan de voorzitter en de leden de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, kunnen krijgen met het oog op het verzekeren van de hun door de wet opgelegde taken.

Daardoor mogen zij bijvoorbeeld «op elk ogenblik van de dag of nacht binnentreden in de inrichtingen, lokalen en vertrekken waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben; tot de bewoonde lokalen hebben ze evenwel enkel toegang indien zij redenen hebben om te geloven dat een inbreuk op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt gepleegd en mits een voorafgaande toelating van de rechter van de politierechtbank».

De controle kan dus tegelijk door officieren van de politie als door leden van de Commissie worden uitgevoerd.

Volgens de indiener van dit amendement dient men het begrip «bewoonde lokalen» te verduidelijken. Dergelijke controles kunnen immers alleen de geregelde en clandestiene organisatie van kansspelen betreffen, of een soort geheim casino.

Men mag in geen geval de burger opjagen die na een goede maaltijd met vrienden een partijtje poker speelt...

Nr. 25 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN C.S.

Art. 23

Het voorgestelde artikel 43/4, § 5, 1^o, vervangen door wat volgt:

«*1^o de onderlinge weddenschappen op paardenrennen en weddenschappen op sportevenementen andere dan paardenrennen en windhondenrennen, bij wijze van nevenactiviteit door de dagbladhandelaars, natuurlijke personen of rechtspersonen, die als commerciële onderneming zijn ingeschreven in de Kruispuntbank voor ondernemingen, voor zover ze niet worden aangenomen in gelegenheden waar alcoholische dranken worden verkocht voor verbruik ter plaatse. De Koning bepaalt de nadere voorwaarden waaraan de dagbladhandelaars moeten voldoen. Zij dienen te beschikken over een vergunning klasse F2*».

Justification

L'article 10 du décret du 19 juillet 1791 relatif à l'organisation d'une police municipale et correctionnelle prévoit que tout officier de police peut «*entrer en tout temps dans les maisons où l'on donne habituellement à jouer des jeux de hasard, mais seulement sur la désignation qui leur en aurait été donnée par deux citoyens*».

Lors de débats parlementaires ayant abouti au vote de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, le gouvernement a instauré via un amendement une Commission des jeux de hasard dont le Président et les membres peuvent se voir attribuer la qualité d'officier de la police judiciaire ainsi que d'officier auxiliaire du Procureur du Roi pour remplir les missions que la loi leur confie.

Ils peuvent, par exemple, «*pénétrer à toute heure du jour ou de la nuit dans les établissements, locaux et pièces dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission; toutefois, ils n'ont accès aux locaux habités que s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution et moyennant une autorisation préalable du juge du tribunal de police*».

Le contrôle peut donc s'effectuer à la fois par les officiers de police et par les membres de la Commission.

Pour l'auteur du présent amendement, il y a lieu de préciser la notion de «locaux habités». De tels contrôles ne peuvent évidemment viser que l'organisation régulière et clandestine de jeux de hasard, soit une espèce de casino déguisé.

Il n'est pas question de traquer le citoyen qui improvise une petite partie de poker entre amis après un bon repas...

Philippe MONFILS.

Marie-Hélène CROMBÉ-BERTON.

N^o 25 DE M. VANKRUNKELSVEN ET CONSORTS

Art. 23

Remplacer l'article 43/4, § 5, 1^o, proposé, par ce qui suit:

«*1^o les paris mutuels sur des courses hippiques ainsi que les paris sur des événements sportifs autres que les courses hippiques et les courses de lévriers, à titre complémentaire, par les libraires, personnes physiques ou personnes morales, inscrits à la Banque-carrefour des entreprises en qualité d'entreprise commerciale, pour autant qu'ils ne soient pas engagés dans des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place. Le Roi détermine les conditions auxquelles les libraires doivent satisfaire. Ceux-ci doivent disposer d'une licence de classe F2.*»

Verantwoording

1° In de eerste volzin worden de woorden « weddenschappen op Belgische paardenrennen » vervangen door de woorden « onderlinge weddenschappen op paardenrennen ».

Bij de redactie van de huidige wet verwees de wetgever expliciet naar de Belgische paardenrennen voor het reglementeren van het aannemen van de onderlinge weddenschappen bij dagbladhandelaars. De wetgever deed dit omdat er op dat ogenblik geen noemenswaardig buitenlands aanbod bestond. Thans is de situatie omgekeerd: het aanbod aan onderlinge weddenschappen op Belgische paardenrennen is gedecimeerd. Het wetsontwerp dient daarom ook buitenlandse rennen toe te laten.

Deze aanpassing houdt geen discriminatie in ten aanzien van de weddenschappen op paardenrennen die in de kansspelinrichtingen klasse IV zogenaamde wedkantoren worden aangenomen.

— Het type speler dat een dagbladhandelaar bezoekt voor het plaatsen van een weddenschap op paardenrennen is verschillend van het type speler die we aantreffen in een wedkantoor. Een wedkantoor beoogt de spelers die daar enige tijd vertoeven om hun weddenschappen te plaatsen dit terwijl de speler in een dagbladwinkel er slechts de nodige tijd vertoeft om zijn weddenschap in te dienen.

— De dagbladwinkel verschilt van infrastructuur van een wedkantoor. In een wedkantoor bevinden zich tafels met sportkranten die de speler toelaten een keuze te maken vooraleer de weddenschap te plaatsen. Daarnaast bevinden er zich in een wedkantoor beeldschermen waarop de wedstrijden kunnen worden gevolgd. De wedkantoren zijn dermate ingericht om spelers aan te trekken die daar hun tijd verdrijven en met andere spelers contact leggen.

— Bij de dagbladhandelaar kan de aanname van de weddenschappen slechts bij wijze van nevenactiviteit plaatsvinden dit terwijl voor de wedkantoren de aanname van weddenschappen een hoofdactiviteit vormt. De Koning zal om die reden duidelijke criteria en voorwaarden bepalen waaraan de dagbladhandelaars moeten voldoen opdat sprake is van een nevenactiviteit. Die voorwaarden zullen alleszins betrekking hebben op elementen die ervoor zorgen dat de speler niet aangetrokken wordt om in de dagbladwinkel te vertoeven voor het plaatsen van een weddenschap. Bijvoorbeeld een verbod op beeldschermen waarbij sportevenementen worden vertoond waarop kan worden gewed, een verbod om gedeeltes van de winkeloppervlakte voor te behouden voor de weddenschappen,...

— De aard van de weddenschappen op paardenrennen die worden aangenomen in een dagbladhandel is verschillend ten overstaan van de weddenschappen op paardenrennen die in een wedkantoor worden aangenomen. Enkel de onderlinge weddenschappen op paardenrennen worden toegelaten in een dagbladhandel en niet de weddenschappen tegen notering op paardenrennen. De weddenschappen tegen notering die om historische redenen voorbehouden werden aan de wedkantoren blijven bij de wedkantoren die naast dit productaanbod wel nog de andere weddenschappen mogen aannemen.

— Deze dagbladhandelaars dienen zoals de vaste kansspelinrichtingen een vergunning klasse F2 aan te vragen.

2° In de eerste volzin worden de woorden « en met uitzondering van nachtwinkels als bedoeld in artikel 4bis van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van de verplichte avondsluiting in handel, ambachten dienstverlening » weggelaten.

Justification

1° Dans la première phrase, les mots « les paris sur des courses hippiques belges » sont remplacés par les mots « les paris mutuels sur des courses hippiques ».

Lors de la rédaction de la loi actuelle, le législateur a explicitement fait référence aux courses hippiques belges pour réglementer l'engagement des paris mutuels chez les libraires. Si le législateur a agi de la sorte, c'est parce qu'à ce moment, il n'existait pas d'offre étrangère significative. Aujourd'hui, la situation s'est inversée : l'offre de paris mutuels sur des courses hippiques belges a considérablement diminué. Le projet de loi doit dès lors également autoriser les courses à l'étranger.

Cette adaptation n'implique aucune discrimination vis-à-vis des paris sur les courses hippiques engagés dans les établissements de jeux de hasard de classe IV, c'est-à-dire les agences de paris.

— Le type de joueur qui se rend chez un libraire pour engager un pari sur des courses hippiques diffère du type de joueur fréquentant une agence de paris. Une agence de paris accueille les joueurs qui y passent un certain temps pour engager leurs paris, alors que le joueur qui se rend dans une librairie n'y reste que le temps nécessaire pour déposer son pari.

— L'infrastructure d'une librairie diffère de celle d'une agence de paris. Les agences de paris disposent de tables sur lesquelles sont déposés des journaux sportifs permettant aux joueurs d'effectuer un choix avant d'engager leur pari. Elles possèdent par ailleurs des écrans qui permettent aux joueurs de suivre les courses. Ces agences sont équipées de manière à attirer les joueurs, qui viennent y passer leur temps et nouent des contacts avec d'autres joueurs.

— Pour le libraire, l'acceptation de paris peut ne constituer qu'une activité exercée à titre complémentaire, contrairement aux agences de paris, dont c'est l'activité principale. Pour cette raison, le Roi devra préciser les critères et conditions auxquels les libraires devront satisfaire pour qu'il s'agisse d'une activité exercée à titre complémentaire. Ces conditions porteront en tout cas sur des éléments qui ne soient pas de nature à inciter le joueur à rester dans la librairie pour engager un pari. Le Roi pourra par exemple interdire aux libraires d'installer des écrans permettant aux joueurs de suivre les événements sportifs sur lesquels ils parient, ou leur interdire de réserver certaines parties de leur surface commerciale à l'engagement de paris, etc.

— Les paris engagés sur des courses hippiques dans une librairie n'ont pas la même nature que les mêmes paris engagés dans une agence de paris. Seuls les paris mutuels sur des courses hippiques sont autorisés dans les librairies, puisque celles-ci ne peuvent accepter de paris à la cote sur des courses hippiques. Les paris à la cote qui, pour des raisons historiques, ont été réservés aux agences de paris, demeurent l'exclusivité des agences de paris qui, en plus de ceux-ci, peuvent également accepter les autres paris.

— Tout comme les établissements de jeux de hasard fixes, ces libraires sont tenus de demander une licence de classe F2.

2° Dans la première phrase, les mots « et à l'exception des magasins de nuit tels que visés à l'article 4bis de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services » sont supprimés.

Deze opname is eigenlijk overbodig gezien artikel 2 van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening een «*nachtwinkel*» definieert als «*iedere vestigingseenheid die geen andere activiteiten uitoefent dan de verkoop van algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen*».

3° Voor een betere lezing worden de bewoordingen «*bij wijze van nevenactiviteit*» verplaatst.

4° Toevoeging van de tweede volzin «*De Koning bepaalt de nadere voorwaarden waaraan de dagbladhandelaars moeten voldoen. Zij dienen te beschikken over een vergunning klasse F2*»

Het gaat om een technische correctie gezien bij de drukproef deze volzin is weggevallen.

Patrik VANKRUNKELSVEN.
Tony VAN PARYS.
Marie-Hélène CROMBÉ-BERTON.
Hugo VANDENBERGHE.
Philippe MONFILS.
Philippe MAHOUX.

Nr. 26 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN C.S.

Art. 25

Het voorgestelde artikel 43/8, § 2, aanvullen met een 6°, luidende :

«*6° de nadere regels waarbij per door Hem vastgestelde tijdsperiode beperkingen kunnen worden opgelegd wat betreft de inzet en de speelduur*».

Verantwoording

Ter bescherming van de speler is het wenselijk dat grenzen kunnen worden opgelegd per dag, per week of per maand wat de inzet en de speelduur betreft. Het moet ook mogelijk zijn voor de speler om dit voor zichzelf op te leggen. Ook kan geopteerd worden om verplichte pauzes te voorzien.

Op de website van la Française des jeux zijn de inzetten geplafonneerd op 500 euro per week.

Andere landen zoals Zweden voorzien dat spelers zichzelf grenzen kunnen opleggen. Een wijziging van de parameters zou bijvoorbeeld pas kunnen gebeuren na een bedenktijd van 48 uur.

Patrik VANKRUNKELSVEN.
Francis DELPÉRÉE.
Marie-Hélène CROMBÉ-BERTON.
Hugo VANDENBERGHE.
Tony VAN PARYS.
Philippe MAHOUX.

Cette précision est en fait superflue, puisque l'article 2 de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services définit comme «*magasin de nuit*» «*toute unité d'établissement qui n'exerce aucune autre activité que la vente de produits d'alimentation générale et d'articles ménagers*».

3° Dans le texte néerlandais, les mots «*bij wijze van nevenactiviteit*» ont été déplacés pour améliorer la lisibilité.

4° Ajout à la deuxième phrase «*Le Roi détermine les conditions auxquelles les libraires doivent satisfaire. Ceux-ci doivent disposer d'une licence de classe F2*».

Il s'agit d'une correction technique car cette phrase n'avait pas été reprise dans l'épreuve.

N° 26 DE M. VANKRUNKELSVEN ET CONSORTS

Art. 25

Compléter l'article 43/8, § 2, proposé, par un 6° rédigé comme suit :

«*6° les modalités selon lesquelles, pour la période déterminée par Lui, des restrictions peuvent être imposées en ce qui concerne la mise et la durée du jeu*».

Justification

Afin de protéger le joueur, il est souhaitable que des limites puissent être imposées par jour, par semaine ou par mois, en ce qui concerne la mise et la durée du jeu. Il faut également que le joueur puisse s'imposer des limites lui-même. La prévision de pauses obligatoires est également une option.

Sur le site web de la Française des jeux, les mises sont plafonnées à 500 euros par semaine.

D'autres pays tels que la Suède prévoient que les joueurs peuvent s'imposer des limites eux-mêmes. Une modification des paramètres pourrait, par exemple, ne devenir effective qu'après un délai de réflexion de 48 heures.

Nr. 27 VAN DE HEREN **VANDENBERGHE EN VAN PARYS**

(Subamendement op amendement nr. 12)

De woorden «van de weddenschappen» invoegen tussen de woorden «door de inrichter» en de woorden «zoals bedoeld».

Hugo VANDENBERGHE.
Tony VAN PARYS.

N° 27 DE MM. **VANDENBERGHE ET VAN PARYS**

(Sous-amendement à l'amendement n° 12)

Insérer les mots «de paris» entre les mots «par l'organisateur» et les mots «visé au 1°».